

# Palm Beach Cardiology Center

## AVI SOU PRATIK VI PRIVE

### AVI SA A DEKRI KIJAN ENFOMASYON SOU SANTE SOU OU KA ITILIZE AK DIVILGASYON AK KIJAN OU KA JWENN AKSE NAN ENFOMASYON SA A. TANPRI REVIZE LI AK ANPIL ATANSYON.

#### DEVWA LEGAL NOU

Nou oblije aplikab lwa federal ak eta a pou kenbe vi prive enfomasyon sou sante nou. Nou oblije ba ou Avi sa a sou pratik vi prive nou yo, devwa legal nou, ak dwa ou konsenan enfomasyon sante ou. Nou dwe swiv pratik yo vi prive ki dekri nan Avi sa a pandan ke li se nan efe. Avi sa a pran efe janvye 4, 2017, epi yo pral rete nan efe jiskaske nou ranplase li.

Nou rezeve dwa pou nou chanje pratik sou vi prive nou yo ak kondisyon yo nan avi sa a nenpot ki le, yo bay chanjman sa yo ki pemet yo otorize pa lwa ki aplikab. Nou rezeve dwa pou fe chanjman yo nan pratik vi prive nou yo ak nouvo tem yo nan Avi nou an efikas pou tout enfomasyon sante ke nou kenbe, ki gen ladan enfomasyon sante nou te kreye oswa resevwa anvan nou te fe chanjman sa yo. Anvan nou fe yon chanjman enpotan nan pratik vi prive nou yo, nou pral chanje avi sa a epi fe avi a nouvo disponib sou demann.

Ou ka mande yon kopi Avi nou nan nenpot ki le. Pou plis enfomasyon sou pratik vi prive nou yo, oswa pou kopi adisyonel nan Avi sa a, tanpri kontakte le li sevi avek enfomasyon ki nan lis nan fen avi sa a.

#### ITILIZE AK DIVILGASYON ENFOMASYON SOU LASANTE

Nou itilize ak divilge enfomasyon sou sante sou ou pou tretman, peman, ak operasyon swen sante. Pa egzanp:

**Tretman:** Nou ka itilize oswa divilge enfomasyon sou sante ou nan yon dokte oswa lot founise swen sante bay ou.

**Peman:** Nou ka itilize epi divilge enfomasyon sou sante ou pou jwenn peman pou sevis nou ba ou.

**Operasyon swen sante:** Nou ka itilize ak divilge enfomasyon sou sante ou an koneksyon avek operasyon swen sante nou yo. Operasyon swen sante yo gen ladan evalyasyon kalite ak aktivite amelyorasyon, revize kompetans yo oswa kalifikasyon pwofesyonel swen sante, evalye pratikan ak

pefomans founise, fe pwogram fomasyon, akreditasyon, setifikasyon, lisans oswa aktivite kalifikasyon.

**Otorizasyon ou:** Anplis itilize enfomasyon sante ou pou tretman, peman oswa operasyon swen sante, ou ka ban nou otorizasyon ekri pou itilize enfomasyon sou sante ou oswa pou divilge li bay nenpot moun pou nenpot ki rezon. Si ou ban nou yon otorizasyon, ou ka anile li alekri nenpot ki le. Revokasyon ou pa pral afekte nenpot itilizasyon oswa divilgasyon ki pemet otorizasyon ou pandan ke li te nan efe. Sof si ou ba nou yon otorizasyon ekri, nou pa ka itilize oswa divilge enfomasyon sou sante ou pou nenpot rezon eksepte sa yo ki dekri nan Avi sa a.

#### PATAJE NAN DONE

Nou mande pemisyon pou kominike avek lot founise swen sante ou le li sevi avek teknik ekspedye ki gen ladan imel ak mesaj teks. Nou te envestige plis sistem sekirite men okenn nan yo te efikas oswa efikas, se konsa jouk sistem sa yo yo pafe, nou pral sevi ak pwogram estanda ki disponib.

Pa egzanp:

Yon pasyan sibi tes lopital ki endike operasyon ke yo mande: Pa teks operasyon an nan sal la fonksyone, nou ka fasilite konsiltasyon ak tretman ed memwa. Pafwa foto nan imaj korone pasyan an yo pral voye nan souliye si kondisyon an pasyan mande pou plis tretman rapid. Sa a ka sove edtan epi souvan anpeche reta pi gwo nan terapi.

Nou kominike pa teks apre angioplasty korone, ki gen ladan anvan ak apre imaj nan pwosedi a, nan dokte prensipal pasyan an pou li oswa li konnen egzakteman sa ki te jwenn ak sa ki te korije.

Nou kapab teks yon demann pou konsiltasyon olye nou rele biwo dokte yo, kite yon mesaj epi tann apel la retounen.

Nou enfomasyon nan ajans prensipal la oswa lopital la admet, pemet pou egzeyate pi bone ansanm ak pase sou klarifikasyon ekri nan medikaman yo ak etap nou ap rekomande.

Nou fe konsiltasyon distans long ak koleg ki te panse lide / ekspe pou yon kondisyon medikal patikilye. Nou ka fe sa pa pataje imaj ak done sou yon pasyan pa teks ak imel jwenn opinyon yo sou opsyon ki pi bon tretman nan pasyan an. Pafwa sa a mennen nan referans a youn nan sant sa yo ki mennen nan peyi a oswa yon ajisteman nan plan tretman lokal nou an. Fwa repons nan imel ak teks rutinly yo pi vit pase pou yon mesaj telefon kite nan yon biwo.

Koulye a, ke nou itilize yon sistem dosye nwaj ki baze sou sistem sante elektwonik, nou ka pataje done yo nan tablo ou a ak dokte ijans lokal nou yo. Se konsa, si pasyan an gen yon EKG nomal nan ER a, li se yon pwosesis senp yo revize ekG ki pi resan an anvan yo epi konpare ak detemine si gen yon nouvo kondisyon wout grav kontinyel oswa EKG a ki estab Si pasyan an se kapab bay yon istwa medikal detaye, lis la nan aleji ak lis medikaman aktyel ki disponib pou dokte a ER, diminye risk pou yo pasyan an aksidantelman resevwa medikaman an mal.

Nou pran gwo efo pou asire vi prive ou. Sevi ak teks estanda ak imel pemet nou ba ou pi bon swen plis san pedi tan.

**Fanmi ou ak zanmi ou:** Nou dwe divilge enfomasyon sou sante ou, jan sa dekri nan seksyon Dwa Pasyan an nan Avi sa a. Nou ka divilge enfomasyon sante ou nan yon manm fanmi ou, zanmi oswa lot moun nan mezi ki nesese pou ede ou avek swen sante ou oswa avek peman pou swen sante ou, men selman si ou dako pou nou ka fe sa.

**Moun ki enplike nan swen:** Nou ka itilize oswa divilge enfomasyon sou sante ou pou notifiye, oswa ede nan notifikasyon (ki gen ladan idantifye oswa lokalize) yon manm fanmi, reprezantan pesonel ou oswa yon lot moun ki responsab pou swen ou, nan kote ou ye, kondisyon jeneral ou, oswa lanmo ou. Si ou prezan, le sa a anvan yo sevi ak oswa pataje enfomasyon sou sante ou, nou ap ba ou yon opotinite pou objektif pou itilize sa yo oswa divilgasyon. Nan evenman an nan kapasite ou oswa sikonstans ijans ou, nou pral divilge enfomasyon sante ki baze sou yon deteminasyon le li sevi avek jijman pwofesyonel nou divilge selman enfomasyon sante ki direktman ki gen rapo ak patisipasyon moun nan nan swen sante ou. Nou pral itilize tou jijman pwofesyonel nou ak eksperyans nou an ak pratik komen yo fe enferans rezonab nan pi bon entere ou a nan ki pemet yon moun ranmase preskripsyon plen, ekipman medikal, radyo, oswa lot fom ki sanble nan enfomasyon sante.

**Sevis sante ki gen rapo:** Nou pa pral sevi ak enfomasyon sante ou pou kominikasyon maketing san otorizasyon ekri ou.

**Lalwa egzije:** Nou ka itilize oswa divilge enfomasyon sou sante ou le nou oblije fe sa pa lalwa.

**Abi oswa Neglije:** Nou ka divilge enfomasyon sante ou bay otorite ki apwopriye si nou rezonab kwe ke ou se yon viktim posib pou abi, neglije, oswa vyolans domestik oswa viktim posib pou lot krim. Nou ka divilge enfomasyon sante ou bay mezi ki nesese pou nou avek yon menas grav pou sante ou oswa sekirite sante ou oswa sekirite lot moun.

**Sekirite nasyonal:** Nou ka divilge otorite milite yo enfomasyon pesonel lame a anba seten sikonstans. Nou ka divilge enfomasyon federal ki otorize enfomasyon sou lasante ki nesese pou entelijans legal, kontrentelijans, ak lot aktivite sekirite nasyonal. Nou ka divilge nan enstitisyon koreksyonel oswa lalwa fe respekte ofisyel lalwa ki gen titel legal nan pwoteje enfomasyon sou sante oubyen pasyan anba seten sikonstans.

**Rapel randevou:** Nou ka itilize oswa divilge enfomasyon sou sante ou pou bay ou ak rapel randevou (tankou mesaj mesaj vwa, kat postal, oswa let).

## DWA PASYAN YO

**Aksè:** Ou gen dwa pou gade oswa jwenn kopi enfomasyon sou sante ou, ak eksepsyon limite. Ou ka mande ke nou bay kopi nan yon foma lot pase fotokopi. Nou pral sevi ak foma ou mande a sof si nou pa ka pratike fe sa. (Ou dwe fe yon demann alekri pou jwenn akse nan enfomasyon sou sante ou. Ou ka jwenn yon fom pou mande akse le li sevi avek enfomasyon kontak ki nan lis nan fen avi sa a.. Nou pral fe ou peye yon fre rezonab ki baze sou pou depans tankou kopi ak tan anplwaye. Ou ka mande tou akse nan voye nou yon let nan adres la nan fen avi sa a. Si ou mande kopi, nou pral fe ou peye ou \$ 1.00 pou chak paj, \$ 0.00 pou chak edtan pou anplwaye pou jwenn ak kopi enfomasyon sou sante ou, ak poste si ou vle kopi yo poste ba ou. Si ou mande yon foma altenatif, nou pral fe ou peye yon fre ki baze sou pri pou bay enfomasyon sante ou nan foma sa. Si ou pito, nou pral prepare yon rezime oswa yon eksplikasyon sou enfomasyon sante ou pou yon fre. Kontakte le li sevi avek enfomasyon ki nan lis nan fen avi sa a pou yon eksplikasyon konple nan estrikti fre nou an.)

**Divilgasyon Kontablite:** Ou gen dwa pou ou resevwa yon lis ka kote nou menm oswa biznis nou an asosye divilge enfomasyon sante ou pou rezon, lot pase tretman, peman, operasyon swen sante ak seten aktivite, pou denye ane 6 yo, men se pa anvan 14 avril 2003. Si ou mande kontablite sa a plis pase yon fwa nan yon peryod 12-mwa, nou ka fe ou peye yon fre rezonab, pri ki baze sou pou reponn a demann adisyonel sa yo.

**Restriksyon:** Ou gen dwa pou ou mande pou nou mete restriksyon adisyonel sou itilizasyon nou oswa pataje enfomasyon sou sante ou. Nou pa oblije dako ak restriksyon adisyonel sa yo, men si nou fe sa, nou ap rete nan ako nou (eksepte nan yon ijans).

**Altenatif Kominikasyon:** Ou gen dwa pou mande nou kominike avek ou sou enfomasyon sante ou pa mwayen altenatif oswa nan kote altenatif yo. **Fok ou fe demann ou an alekri.** Demann ou an dwe presize altenatif la vle

di oswa kote, epi bay eksplikasyon satisfaksyon ki jan peman yo pral okipe anba vle di alternatif la oswa kote ou mande.

**Amandman:** Ou gen dwa pou ou mande pou nou amande enfomasyon sou sante ou yo. (Demann ou an dwe alekri, epi li dwe eksplike poukisa yo ta dwe amande enfomasyon an.) Nou ka refize demand ou a anba seten sikonstans.

**Avi elektwonik:** Si ou resevwa avi sa a sou sit entenet nou an oswa pa lapos elektwonik (e-mail), ou gen dwa resevwa avi sa a nan fom ekri.

**KESYON AK PLENT:** Si ou vle plis enfomasyon sou pratik vi prive nou yo oswa ou gen kesyon oswa enkyetid, tanpri kontakte nou.

**Palm Beach Cardiology Center**  
**Attn.: Privacy Officer**  
**3365 Burns Road Suite 101**  
**Palm Beach Gardens, FL 33410**  
**Telephone: (561) 775-1061**  
**Fax: (561) 775-1064**

Si ou gen enkyetid ke nou ka vyole dwa vi prive ou, oswa ou pa dako avek yon desizyon nou te pran sou akse nan enfomasyon sou sante ou oswa an repons a yon demann ou te fe pou amann oswa mete restriksyon sou itilizasyon sante ou oswa pou ou fe nou kominike avek ou pa mwayen alternatif oswa nan kote alternatif, ou ka pote plent pou itilize enfomasyon kontak ki nan lis nan fen avi sa a. Ou ka soumet yon plent ekri bay Depatman Sante ak Sevis Imen Ozetazini tou. Nou pral ofri ou ak adres la pou depoze plent ou a ak Depatman Sante ak Sevis Imen sou demann.

Nou sipote dwa ou nan vi prive enfomasyon sou sante ou. Nou pa pral konte nan nenpot fason si ou chwazi pou depoze yon plent avek nou oswa avek Depatman Sante ak Sevis Imen Ozetazini.

**DAT EFEKTIF**  
**Avi sa a efikas 4 janvyè 2017**

**Pa siyen fom sa a, mwen rekonet ke mwen te bay opotinite pou li enfomasyon sa a ak mwen aksepte li epi mwen bay pemisyon pou Palm Beach Cardiology Center, dokte li yo ak anplwaye yo pran swen mwen 'ak pataje done jan sa dekri.**

---

Siyati pasyan

---

Dat